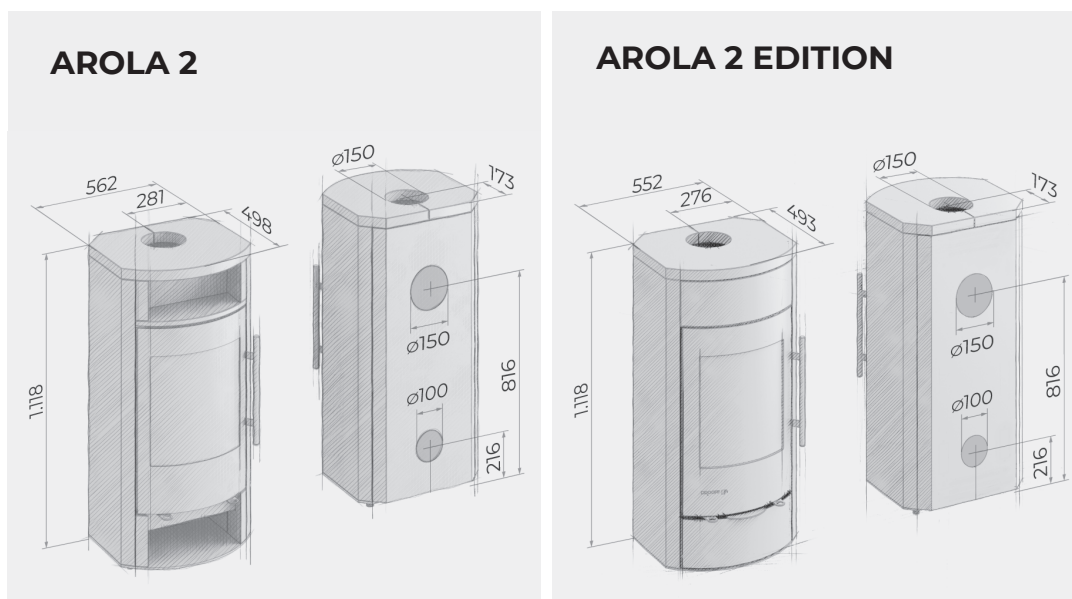


AROLA 2 | AROLA 2 EDITION

mit fire+

TECHNISCHE INFORMATIONEN



Maßangaben in mm



BEDIENUNGSANLEITUNG

Bitte beachten Sie die Hinweise und Vorgaben der Allgemeinen Bedienungsanleitung.

Für den Kaminofen und auch das Verbindungsstück (Rauchrohr) müssen bestimmte Sicherheitsabstände zu brennbaren oder wärmeempfindlichen Materialien eingehalten werden. **Die notwendigen Sicherheitsabstände für Ihren Kaminofen entnehmen Sie bitte folgender Abbildung:**

ABSTÄNDE ZU BRENNBAREM MATERIAL

Aufstellung:	Wand	Ecke
Hinten (dr):	min. 250	-
Seitlich (ds) ohne Einfluss der Strahlung:	min. 250	min. 250
Seitlich (dsms) mit Einfluss der Strahlung:	min. 400	-
Seitenwand (dl) im Strahlungsbereich	-	-
Vorn (dp):	min. 1.100	min. 1.100
Vorn Fußboden (df):	0	0
Decke (dc):	min. 750	min. 750
Boden (db):	min. 15	min. 15

WANDAUFSTELLUNG

ECKAUFSTELLUNG

¹ Seitenwand 1: Ohne Einfluss der Strahlung
² Seitenwand 2: Mit Einfluss der Strahlung

Maßangaben in mm

Auch bei nicht brennbaren Materialien empfehlen wir einen Wandabstand (dnon) von mindestens 50 mm einzuhalten.

Die notwendigen Sicherheitsabstände für Ihr Verbindungsstück (Rauchrohr) entnehmen Sie bitte den Sicherheitsangaben des Rauchrohrherstellers.

ZUGELASSENE BRENNSTOFFE

- ✓ Trockenes, naturbelassenes und zwingend gespaltenes Scheitholz mit einer Restfeuchte von max. 19 %. Empfohlene Länge bis 20 cm.
- ✓ Hartholzbriketts (gemäß EN ISO 17225-3 A1)

Brennstoffe	Bevorzugte Brennstoffe	Sonstige geeignete Brennstoffe	n _s [%] ³ (6,0 kW: fire+ fire+ & Kat)	Emissionen bei Nennwärmeleistung (6,0 kW: fire+ fire+ Kat)				
				PM ⁴	OGC (13 % O ₂) [x] mg/Nm ³	CO (13 % O ₂) Teillast 3,0 kW	CO (13 % O ₂) Nennlast 6,0 kW	NOx (13 % O ₂)
Scheitholz, Feuchtigkeitsgehalt ≤ 19 %	ja	nein	75,7 74,7	40 mg/m ³	120 mg/m ³	1.500 mg/m ³	1.250 mg/m ³	200 mg/m ³
Pressholz, Feuchtigkeitsgehalt < 12 % (gemäß EN ISO 17225-3 A1)	nein	ja	75,7 74,7	40 mg/m ³	120 mg/m ³	1.500 mg/m ³	1.250 mg/m ³	200 mg/m ³
Sonstige holzartige Biomasse	nein	nein						
Nicht-holzartige Biomasse	nein	nein						
Anthrazit und Trockendampfkohle	nein	nein						
Steinkohlenkoks	nein	nein						
Schwelkoks	nein	nein						
Bituminöse Kohle	nein	nein						
Braunkohlebriketts	nein	nein						
Torfbriketts	nein	nein						
Briketts aus einer Mischung aus fossilen Brennstoffen	nein	nein						
Sonstige fossile Brennstoffe	nein	nein						
Briketts aus einer Mischung aus Biomasse und fossilen Brennstoffen	nein	nein						
Sonstige Mischung aus Biomasse und festen Brennstoffen	nein	nein						

³ Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad
⁴ Bestimmt durch Messung nach EN16510-1:2022 und umgerechnet auf die Heated-filter-Methode auf Grundlage des EN-PME Validation Projektberichtes der CEN.

EIGENSCHAFTEN BEIM AUSSCHLIESSLICHEN BETRIEB MIT DEM BEVORZUGTEN BRENNSTOFF

Wärmeleistung	mit fire+ ohne Katalysator	mit fire+ & Katalysator
Nennwärmeleistung kW	6,0	6,0
Mindestwärmeleistung kW	3,0	3,0
Thermischer Wirkungsgrad (auf der Grundlage des NCV)		
Therm. Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung %	84,0 ¹	83,0 ¹
Therm. Wirkungsgrad bei Teillastleistung %	80,0 ¹	78,0 ¹
Hilfsstromverbrauch (max. Leistungsaufnahme)		
Bei Nennwärmeleistung kW	0,003	0,003
Bei Mindestwärmeleistung kW	0,003	0,003
Im Bereitschaftszustand kW	0,003	0,003
AC-Nennspannung / Nennfrequenz		
Bei Nennwärmeleistung kW	-	-
Bei Mindestwärmeleistung kW	-	-
Art der Wärmeleistung/ Raumtemperaturkontrolle		
Einstufige Wärmeleistung / keine Raumtemperaturkontrolle	-	-
Zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	✓	✓
Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	-	-
Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	optional ²	optional ²
Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	-	-
Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	-	-
Sonstige Regelungsoptionen		
Raumtemperaturkontrolle mit Präsenz- erkennung	-	-
Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	-	-
Mit Fernbedienungsoption	✓	✓
Besondere Vorkehrungen bei Zusammenbau, Installation oder Wartung		

Die Brandschutz - und Sicherheitsabstände u.a. zu brennbaren Baustoffen müssen unbedingt eingehalten werden!

Der Feuerstätte muss immer ausreichend Verbrennungsluft zuströmen können. Luftabsaugende Anlagen können die Verbrennungsluftversorgung stören.

Mit wasserführenden Bauteilen ausgestattete Geräte dürfen nur dann in Betrieb genommen werden, wenn alle Sicherheitseinrichtungen betriebsbereit und funktionsfähig sind!

Bei der Schornsteindimensionierung sind die Abgaswerte des Gerätes zu beachten!

¹ bei Aufbau mit Mindestrauchrohrlänge
² bei Einsatz der fire+ Puck Fernbedienung

SCHORNSTEIN

Die Eignung des Schornsteins (nach EN 15287-1:2007+A1:2010, EN 15287-2:2008, EN 13384-1:2015+A1:2019) muss vor Einbau des Kaminofens Kaminofens von ihrem Schornsteinfeger bestätigt werden. Außerdem muss die ordnungsgemäße Funktion des Schornsteins (nach EN 13384 2:2015+A12019) in Abhängigkeit von der individuellen Situation vor Ort nachgewiesen werden. Der Mindestförderdruck (Schornsteinzug) Ihrer Schornsteinanlage muss zwischen 13 und 20 Pa liegen.

Über 20 Pa ist eine Förderdruckbegrenzung vorzunehmen. Wir empfehlen einen Zugbegrenzer/eine Nebenluftvorrichtung zu installieren.

Lässt sich wegen zu hoher Außentemperaturen kein ausreichender Schornsteinzug aufbauen, dann sollte auf eine Inbetriebnahme des Kaminofens verzichtet werden.

1 ANHEIZEN

Zum Anheizen legen Sie zwei Holzscheite flach auf den Feuerraumboden, schichten Kleinholz darüber und platzieren darauf handelsübliche Anzünder (ca. 1,8 kg Gesamtgewicht)¹ (Bild 1 und Bild 2). Nach dem ersten Abbrand wiederholen Sie den Vorgang (ohne Kleinholz). Dabei lassen Sie den Luftschieber noch immer vollständig geöffnet.

Gibt die Steuerung einen Signalton ab und blinkt die LED-Anzeige rot, weist dies auf einen unzureichenden Förderdruck im Schornstein hin. Das Gerät darf in diesem Fall nicht in Betrieb genommen werden!

Stellen Sie den Leistungsregler auf „Powerbetrieb“ (Bild 3/4), lassen Sie den Rost beim Anheizen immer zu 100 % geöffnet (Bild 5), zünden Sie beide Anzünder an und schließen Sie die Tür. Anschließend regelt die DROOFF fire+ Abbrandsteuerung den Betrieb. Während der Anheizphase blinkt die LED-Anzeige grün. Wenn der Regelbetrieb erreicht ist, leuchtet sie konstant grün. Schließen Sie nun den Rost.

¹ Die Auflagemenge zum Anheizen kann je nach Holzqualität und Wetterbedingungen variieren. Der Wert wird errechnet wie folgt: Holzmenge kg x 1,25.



(Bild 1)



(Bild 2)

2 BETRIEB

Wenn die LED-Anzeige gelb leuchtet oder blinkt, kann Brennholz nachgelegt werden. Wird viel Wärmeenergie benötigt (z. B. beim Aufheizen des Raumes oder niedrigen Außentemperaturen) sollte der Kaminofen auf Nennwärmeleistung weiter betrieben werden. Belassen Sie den Leistungsregler dazu auf der „Power“-Position (Bild 3/4). Um den Kaminofen in Teillast zu betreiben, stellen Sie den Leistungsregler auf die „Eco-Modus“-Position (Bild 6/7).

Legen Sie folgende Mengen Brennstoff nach:

Material	Scheitholz/ Hartholzbriketts	
Leistung	3,0 kW	6,0 kW
Holzmenge	0,46 kg (2 Holzscheite) ²	1,40 kg (2 Holzscheite) ²
fire+	ECO	POWER
Luftschieber	ca. 32 mm	ca. 20 mm
Brenndauer	30 Min.	45 Min.
Max. Füllhöhe	10 cm	16 cm



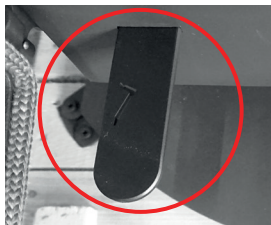
² Die Grundglutmasse liegt bei 100 g.



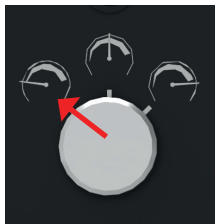
(Bild 3, Bedienpanel)



(Bild 4, Ansicht Web / fire+ Puck Fernbedienung)



(Bild 5, Position des Rostschiebers bei geöffnetem Rost)



(Bild 6, Bedienpanel)



(Bild 7, Ansicht Web / fire+ Puck Fernbedienung)

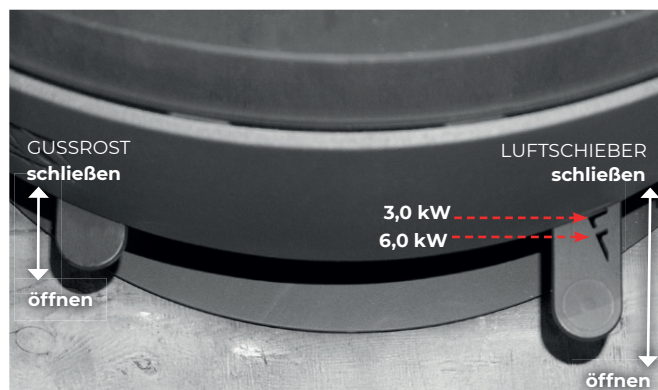
3 BEENDEN DES HEIZVORGANGS

Um den Heizvorgang zu beenden, legen Sie kein Brennholz mehr nach. Die DROOFF fire+ Abbrandsteuerung schaltet nun selbstständig in den „Gluthaltermodus“ und beendet den Abbrand. Dies wird Ihnen durch eine lila leuchtende LED-Anzeige signalisiert.

REINIGUNGSHINWEIS



Lagern Sie die Asche am besten in einem feuerfesten Metallbehälter im Freien für mindestens 48 Stunden zwischen, bevor Sie diese im Hausmüll entsorgen.



(Bild 8: MANUELLE BETRIEBUNG OHNE FIRE+ & OHNE KATALYSATOR)

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Prüfungen / Zulassungen	mit fire+ ohne Katalysator		mit fire+ & Katalysator	
	3,0 kW (Teillast)	6,0 kW (Nennlast)	3,0 kW (Teillast)	6,0 kW (Nennlast)
EN 16510-2-1:2022 EN 16510-1:2022	✓	✓	✓	✓
BImSchV 2. Stufe	✓	✓	✓	✓
Ökodesign (EU) 2015/1185	✓	✓	✓	✓
Prüfberichte	DBI F 25/06/1181	DBI F 25/06/1181	DBI F 25/06/1181	DBI F 25/06/1181
Prüflabor	DBI-Gastechnologisches Institut gGmbH Freiberg		DBI-Gastechnologisches Institut gGmbH Freiberg	
Energieeffizienzklasse	A+		A+	
Wirkungsgrad %	80,0 ¹	84,0 ¹	78,0 ¹	83,0 ¹
Energieeffizienzindex (EEI)	114		112	
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad (ηs) %	75,7		74,7	
Feuerstättenart	Zeitbrand ✓ Dauerbrand -		Zeitbrand ✓ Dauerbrand -	
Wertetripel/Brennstoffe	3,0 kW (Teillast)	6,0 kW (Nennlast)	3,0 kW (Teillast)	6,0 kW (Nennlast)
Nennraumwärmeleistung kW	3,0	6,0	3,0	6,0
Raumwärmeleistung kW	3,0	6,0	3,0	6,0
Wasserwärmeleistung kW	-	-	-	-
Wärmeleistungsbereich kW	3,0 - 6,0	3,0 - 6,0	3,0 - 6,0	3,0 - 6,0
Abgasmassenstrom g/s	3,9	4,9	4,1	5,3
Mittlere Abgasstutzentemperatur °C	254	283	270	277
Indirekte Heizfunktion	nein	nein	nein	nein
Mindestförderdruck Pa	6	13	6	12
Verbrennungsluftbedarf m³/h	10,3	13,2	10,9	14,1
Zugelassene Brennstoffe	Holz, Hartholzbriketts		Holz, Hartholzbriketts	
Maximale Brennstoffmenge kg	0,46 ²	1,40 ³	0,47 ⁴	1,40 ³
Brandsicherheit für Installation am Schornstein	T400-G	T400-G	T400-G	T400-G
Max. Belastung für den Schornstein kg	86	86	86	86
Maße/Gewicht				
Feuerraum Höhe Breite Tiefe (mm)	420 350 260			
Gesamter Ofen Höhe Breite Tiefe (mm)	AROLA 2 1.118 562 498 AROLA 2 Edition 1.118 552 493			
Gewicht in kg, ca. ⁵	AROLA 2 252 AROLA 2 Edition 264			
Technische Ausstattung				
Primär- und Sekundärluft	✓(Einhandregelung)			
Anschluss Wechselstutzen Ø 150 mm	↕↔			
Außenluft/Frischlufte Ø 100 mm	→			
Mindestrauchrohrlänge mm	250 ⁶			
Mehrfachbelegung	RLA ✓ RLU -			

1 bei Aufbau mit Mindestrauchrohrlänge
2 Die Holzauflagemenge lautet 0,46 kg. Für Prüfungen beträgt die Grundglutmasse 100 g und stellt das Ende des Prüfzyklus dar.
3 Die Holzauflagemenge lautet 1,40 kg. Für Prüfungen beträgt die Grundglutmasse 100 g und stellt das Ende des Prüfzyklus dar.
4 Die Holzauflagemenge lautet 0,47 kg. Für Prüfungen beträgt die Grundglutmasse 100 g und stellt das Ende des Prüfzyklus dar.
5 Die Aufstellfläche für das Gerät muss über eine angemessene Tragfläche verfügen. Wenn eine vorhandene Konstruktion die Bedingungen nicht erfüllt, müssen für ihre Erfüllung geeignete Maßnahmen (z. B. Platte zur Lastverteilung) ergriffen werden.
6 nicht im Lieferumfang enthalten.

Unterzeichnet im Namen des Herstellers



Till Klask, Geschäftsführer
Brilon, 02.10.2025

Alle Angaben ohne Gewähr. Technische Änderungen vorbehalten. Stand 10/2025

VERZEICHNIS DER ANZUGEBENDEN PARAMETER FÜR FEUERSTÄTTEN

Angabe	Erklärung	Einheit	Wert	
			fire+	fire+ & Katalysator
P _{nom}	Nennwärmeleistung	kW	6,0	6,0
P _{SHnom}	Nenn-Raumwärmeleistung	kW	6,0	6,0
P _{Wnom}	Nenn-Wasserwärmeleistung	kW	-	-
P _{part}	Teillast-Wärmeleistung	kW	3,0	3,0
P _{SHpart}	Teillast-Raumwärmeleistung	kW	3,0	3,0
η _{nom}	Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung	%	84,0 ¹	83,0 ¹
η _{part}	Wirkungsgrad bei Teillast-Wärmeleistung	%	80,0 ¹	78,0 ¹
η _s	Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad Nennwärmeleistung	%	75,7	74,7
EEI	Energie-Effizienz-Index	-	114	112
CO _{nom} (13% O ²)	CO-Emission bei Nennwärmeleistung bei einem Sauerstoffgehalt von 13 %	mg/m ³	1.250	1.250
CO _{part} (13% O ²)	CO-Emission bei Teillast-Wärmeleistung bei einem Sauerstoffgehalt von 13 %	mg/m ³	1.500	1.500
NO _{xnom}	NO _x -Emission bei Nennwärmeleistung bei einem Sauerstoffgehalt von 13 %	mg/m ³	200	200
NO _{xpart}	NO _x -Emission bei Teillast-Wärmeleistung bei einem Sauerstoffgehalt von 13 %	mg/m ³	200	200
OGC _{nom}	Kohlenwasserstoff-Emission bei Nennwärmeleistung bei einem Sauerstoffgehalt von 13 %	mg/m ³	120	120
OGC _{part}	Kohlenwasserstoff-Emission bei Teillast-Wärmeleistung bei einem Sauerstoffgehalt von 13 %	mg/m ³	120	120
PM _{nom} ²	Staub-Emission bei Nennwärmeleistung bei einem Sauerstoffgehalt von 13 %	mg/m ³	40	40
PM _{part} ²	Staub-Emission bei Teillast-Wärmeleistung bei einem Sauerstoffgehalt von 13 %	mg/m ³	40	40
p _{nom}	Mindestförderdruck bei Nennwärmeleistung	Pa	13	12
p _{part}	Mindestförderdruck bei Teillast-Wärmeleistung	Pa	6	6
p _w	Maximaler Wasserbetriebsdruck	kPa (bar)	-	-
d _R	Mindestabstand von der Rückseite zu brennbaren Materialien	mm	min. 250	
d _s	Mindestabstand von den Seiten zu brennbaren Materialien	mm	min. 250	
d _{SMS}	Mindestabstand von der Vorderseite zu brennbaren Materialien im seitlichen vorderen Strahlungsbereich	mm	min. 400	
d _c	Mindestabstand von der Oberseite zu brennbaren Materialien in der Decke	mm	min. 750	
d _P	Mindestabstand von der Vorderseite zu brennbaren Materialien	mm	min. 1.100	
d _F	Mindestabstand am Fußboden nach vorn	mm	0	
d _L	Mindestabstand von der Seitenwand im Strahlungsbereich zu brennbaren Materialien	mm	-	
d _B	Mindestabstand unterhalb des Bodens (ohne Füße) zu brennbaren Materialien	mm	min. 15	
e _{lSB}	Verbrauch von elektrischer Hilfsenergie im Bereitschaftszustand	kW	0,003	0,003
e _{lmax}	Verbrauch von elektrischer Hilfsenergie bei Nennwärmeleistung	kW	0,003	0,003
e _{lmin}	Verbrauch von elektrischer Hilfsenergie bei Teillast-Wärmeleistung	kW	0,003	0,003
E, f	Versorgungsspannung, Frequenz	V, Hz	230, 50	230, 50
W _{max}	Maximale elektrische Leistungsaufnahme	W	6	6
T _{snom}	Temperatur am Abgasstutzen bei Nennwärmeleistung	°C	283	277
T _{spart}	Temperatur am Abgasstutzen bei Teillast-Wärmeleistung	°C	254	270
T-Klasse	Schornsteinbezeichnung	-	T400-G	T400-G
φ _{f,g nom}	Abgasmassenstrom bei Nennwärmeleistung	g/s	4,9	5,3
φ _{f,g part}	Abgasmassenstrom bei Teillast-Wärmeleistung	g/s	3,9	4,1
CON/INT	Geeignet für Dauerbetrieb (CON) oder Zeitbetrieb (INT)	-	Zeitbetrieb (INT)	
d _{out}	Durchmesser des Abgasstutzens	mm	ø 150	
L, H, W	Gesamtabmessungen der Feuerstätte (Länge, Höhe, Breite)	mm	AROLA 2 AROLA 2 Edition	1.118 562 498 1.118 552 493
m	Masse der Feuerstätte	kg	AROLA 2 AROLA 2 Edition	252 264
m _{chim}	Maximale Belastbarkeit durch einen Schornstein	kg	86	

1 bei Aufbau mit Mindestrauchrohrlänge
2 Bestimmt durch Messung nach EN16510-1:2022 und umgerechnet auf die Heated-filter-Methode auf Grundlage des EN-PME Validation Projektberichtes der CEN.

Anleitungen und weitere technische Dokumente finden Sie hier:

